



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le lundi 17 juillet 2006**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

### Communiqués

---

<b>Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, mai 2006</b>	2
Les acquisitions de titres étrangers par les Canadiens ont totalisé 10,0 milliards de dollars en mai, soit le troisième plus haut niveau mensuel. Entre-temps, les non-résidents ont accru leur achat de titres canadiens, s'en procurant pour une valeur de 5,7 milliards de dollars.	
<b>Ventes de véhicules automobiles neufs, mai 2006</b>	5
Les ventes de véhicules automobiles neufs ont un peu diminué en mai, après avoir légèrement fléchi en avril.	
<b>Étude : L'impact de la scolarité sur l'engagement communautaire dans le Canada rural et urbain, 2003</b>	8
<b>Enquête sur les véhicules au Canada, 2005</b>	8
<b>Commerce international de services du Canada, 2005</b>	9
<b>Enquête sur les voyages internationaux, 2004</b>	9
<b>Nouveaux produits</b>	11
<b>Calendrier des communiqués : 17 au 21 juillet 2006</b>	13

---



## Communiqués

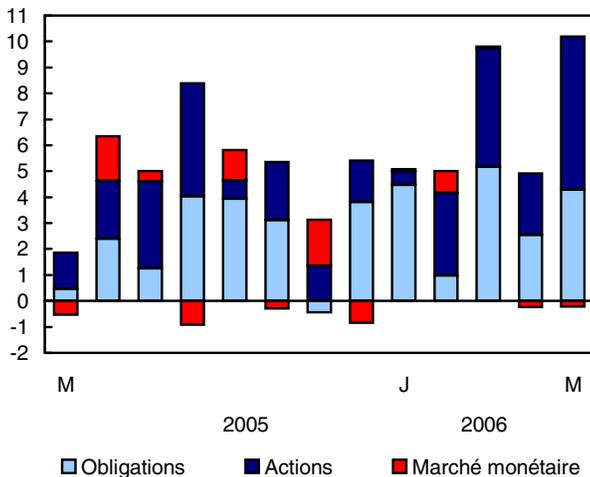
### Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

Mai 2006

Les acquisitions de titres étrangers par les Canadiens ont totalisé 10,0 milliards de dollars en mai, soit le troisième plus haut niveau mensuel, alimentées par des achats exceptionnels d'actions étrangères d'une valeur de 5,9 milliards de dollars. Entre-temps, les non-résidents ont accru leur achat de titres canadiens, s'en procurant pour une valeur de 5,7 milliards de dollars, soit un sommet de 18 mois.

#### Investissements canadiens de portefeuille en valeurs mobilières étrangères

En milliards de dollars      Signes renversés de la balance des paiements



#### Les achats canadiens d'actions étrangères atteignent des sommets

Les investissements canadiens de 5,9 milliards de dollars en actions étrangères en mai ont été les plus élevés en cinq ans. Les caisses de retraite canadiennes ont continué à investir fortement dans les actions étrangères, surtout depuis janvier 2006. La déréglementation des caisses de retraite et des régimes d'épargne-retraite canadiens, dont le plafond des avoirs en titres étrangers a été supprimé, a fortement contribué à ces investissements importants.

#### Renseignements complémentaires concernant les marchés financiers

En mai, les **taux d'intérêt** à court terme canadiens ont augmenté de 15 points de base pour atteindre 4,18 %, tandis que les taux américains ont progressé de 12 points de base pour se situer à 4,72 %. Favorisant toujours l'investissement aux États-Unis, l'écart entre les deux pays a continué à se rétrécir depuis le début de 2006, passant de 0,77 % en janvier à 0,54 % en mai.

Les taux à long terme canadiens ont diminué de 7 points de base pour s'établir à 4,45 %, tandis que les taux à long terme américains sont demeurés inchangés à 5,12 %, portant la différence à 0,67 %. Les taux à long terme canadiens accusent un retard par rapport aux taux à long terme américains depuis mars 2005.

En mai, le **cours des actions** canadiennes a diminué de 3,8 %, l'indice composé S&P/TSX terminant le mois à 11 744,5. Entre-temps, le cours des actions américaines a accusé un recul semblable de 3,1 %. L'indice composé Standard and Poor a clôturé le mois à 1 270,1, soit la première baisse de l'indice jusqu'à présent en 2006.

Le **dollar canadien** a continué à s'apprécier par rapport au dollar américain en mai et a franchi la barre des 90 cents. Il a gagné 1,34 cent US, terminant le mois à 90,8 cents US, un sommet depuis décembre 1977.

#### Définitions

Les séries sur les opérations internationales en valeurs mobilières ont trait aux opérations de portefeuille en actions, en obligations et en instruments (ou effets) du marché monétaire tant pour les émissions canadiennes qu'étrangères.

Les **actions** comprennent les actions ordinaires et privilégiées ainsi que les bons de souscription.

Les **titres d'emprunt** comprennent les obligations et les instruments du marché monétaire.

Les **obligations** ont une échéance de plus d'une année.

Les **instruments du marché monétaire** ont une échéance d'une année ou moins.

Les actions d'outre-mer ont constitué un placement de choix en mai tout comme en avril. Les deux tiers des investissements ont porté sur des actions émises par des entreprises étrangères résidant à l'extérieur des États-Unis, le tiers restant portant sur des actions américaines. Cette situation se démarque des 11 mois précédents, alors que les investisseurs canadiens préféraient les actions américaines.

#### Les investissements en titres d'emprunt étrangers demeurent élevés

Les Canadiens ont fortement investi dans des obligations étrangères, s'en procurant pour une valeur de 4,3 milliards de dollars en mai. Ils ont d'ailleurs procédé à de forts achats de ces instruments depuis septembre 2004.

Les acquisitions d'obligations étrangères ont principalement porté sur les titres américains du secteur des sociétés, totalisant 4,3 milliards de dollars. Pendant ce temps, des achats nets de 1,7 milliard de dollars d'obligations d'outre-mer ont été effacés par des ventes nettes d'obligations du gouvernement américain.

Une part importante des nouvelles émissions étrangères acquises en mai était constituée d'obligations «Maple». Libellées en dollars canadiens, les obligations «Maple» attirent les investisseurs canadiens puisqu'elles suppriment les risques de taux de change, tout en offrant des rendements compétitifs. Elles sont donc attrayantes pour les investisseurs canadiens en période d'appréciation du dollar canadien.

Les investissements des Canadiens en effets du marché monétaire étranger ont donné lieu à des acquisitions d'effets du gouvernement américain et à une vente d'autres effets d'outre-mer, en baisse dans les deux cas par rapport à avril. Il en est résulté un désinvestissement global de 229 millions de dollars en mai, semblable au montant du mois précédent.

### Les non-résidents réinvestissent dans les titres d'emprunt canadiens

Les investisseurs étrangers ont consacré 1,8 milliard de dollars à l'acquisition d'obligations canadiennes pour leur portefeuille en mai, après un désinvestissement de 2,2 milliards de dollars le mois précédent.

La hausse des investissements survenue en mai s'explique avant tout par des achats nets de 2,4 milliards de dollars d'obligations canadiennes en circulation par les non-résidents. Les investisseurs se sont concentrés sur les obligations du gouvernement fédéral. Les rachats sont demeurés presque identiques, et les nouvelles émissions d'obligations canadiennes ont progressé modérément de 410 millions de dollars, entraînant un recul des rachats nets par rapport au mois précédent. Une bonne partie de ces rachats nets portait sur des obligations du secteur des sociétés.

Sur le plan géographique, les États-Unis ont constitué de loin l'investisseur le plus actif parmi toutes les régions. Les investisseurs américains ont acheté pour une valeur de 1,9 milliard de dollars d'obligations canadiennes, tandis que ceux des autres pays en ont plutôt cédé pour 166 millions de dollars. Sur le plan des devises, les achats nets portaient entièrement sur des obligations canadiennes libellées en dollars canadiens.

Parallèlement, les non-résidents ont effacé leur désinvestissement de 419 millions de dollars du mois précédent en acquérant un montant net de 439 millions de dollars d'instruments du marché monétaire canadien

en mai. L'acquisition nette de 958 millions de dollars d'effets émis par les entreprises fédérales a largement compensé le désinvestissement dans les effets du marché monétaire émis par d'autres secteurs. Sur le plan géographique, les investisseurs britanniques ont dominé toutes les régions, ayant effectué une acquisition nette d'une valeur de 764 millions de dollars.

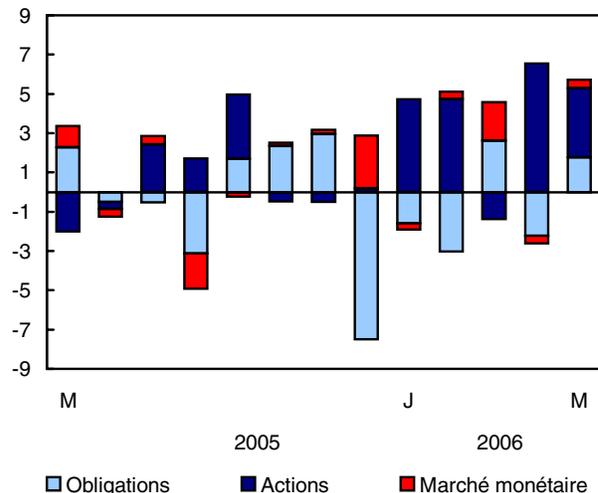
### Les résidents américains préfèrent les actions canadiennes

Les non-résidents ont acheté pour une valeur de 3,5 milliards de dollars d'actions canadiennes en mai, poursuivant la tendance à investir fortement dans les actions canadiennes amorcée en janvier 2006.

Les résidents américains n'ont manifesté aucun signe de ralentissement de leurs acquisitions d'actions canadiennes, puisqu'ils y ont consacré 4,2 milliards de dollars en mai, ce qui constitue un sommet depuis mars 2005. Les achats d'actions canadiennes en circulation ont totalisé 2,8 milliards de dollars en mai, après les acquisitions record de 6,3 milliards de dollars enregistrées en avril. Entre-temps, les nouvelles émissions nettes d'actions canadiennes ont été actives durant le mois, atteignant un sommet de 14 mois. Environ la moitié des nouvelles émissions nettes de 723 millions de dollars résultait de prises de contrôle d'entreprises étrangères.

### Investissements étrangers de portefeuille en valeurs mobilières canadiennes

En milliards de dollars



Données stockées dans CANSIM : tableaux 376-0018 à 376-0029, 376-0042, 376-0058 et 376-0063.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 1532, 1534, 1535 et 1537.

Le numéro de mai 2006 de la publication *Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières* (67-002-XIF, gratuite) paraîtra bientôt.

Les données de juin sur les opérations internationales du Canada en valeurs mobilières seront diffusées le 17 août.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-1855 ([infobalance@statcan.ca](mailto:infobalance@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Éric Boulay au (613) 951-1872, Division de la balance des paiements.

### Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

	Février 2006	Mars 2006	Avril 2006	Mai 2006	Janvier à mai 2005	Janvier à mai 2006
en millions de dollars						
<b>Investissements étrangers en valeurs mobilières canadiennes</b>	<b>2 076</b>	<b>3 185</b>	<b>3 893</b>	<b>5 721</b>	<b>5 828</b>	<b>17 655</b>
Obligations (nettes)	-3 034	2 607	-2 224	1 759	3 455	-2 483
Émissions en circulation	2 635	136	-1 173	2 413	-3 498	2 295
Nouvelles émissions	555	4 794	1 283	1 692	16 146	11 418
Remboursements	-6 202	-2 272	-2 623	-2 663	-10 716	-17 375
Changement aux intérêts à payer <sup>1</sup>	-23	-50	289	317	1 523	1 180
Instruments du marché monétaire (nets)	384	1 979	-419	439	-553	2 033
Gouvernement du Canada	-217	3 151	-2 416	-449	1 052	1 191
Autres	601	-1 172	1 997	888	-1 605	842
Actions (nettes)	4 726	-1 401	6 536	3 523	2 926	18 105
Émissions en circulation	4 448	1 436	6 343	2 800	152	19 714
Autres transactions	278	-2 837	193	723	2 774	-1 609
<b>Investissements canadiens en valeurs mobilières étrangères</b>	<b>-4 998</b>	<b>-9 804</b>	<b>-4 657</b>	<b>-9 966</b>	<b>-14 716</b>	<b>-34 510</b>
Obligations (nettes)	-983	-5 177	-2 549	-4 283	-9 484	-17 465
Actions (nettes)	-3 179	-4 559	-2 361	-5 911	-6 140	-16 522
Instruments du marché monétaire (nets)	-837	-67	253	229	908	-523

1. Les intérêts courus moins les intérêts payés.

**Note:** Un signe négatif indique une sortie de capitaux du Canada, c'est-à-dire un retrait de l'investissement étranger au Canada ou encore une augmentation de l'investissement canadien à l'étranger.



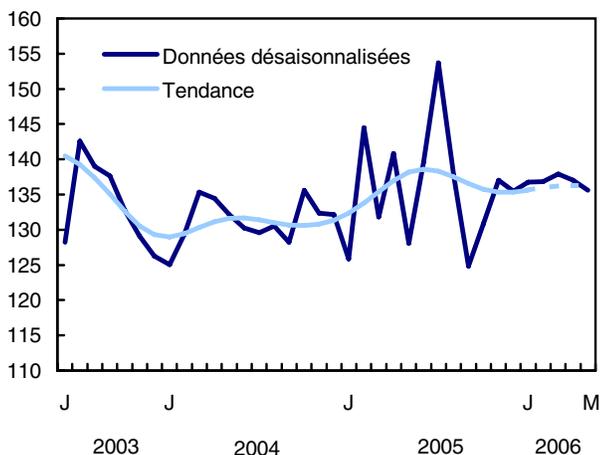
## Ventes de véhicules automobiles neufs

Mai 2006

Les ventes de véhicules automobiles neufs ont faibli quelque peu en mai, fléchissant de 1,0 % dans la foulée du recul de 0,7 % d'avril. Les consommateurs ont pris le volant de 135 618 véhicules neufs achetés des concessionnaires en mai, soit environ 1 400 de moins que le mois précédent.

### Les ventes de véhicules neufs faiblissent quelque peu en mai

En milliers d'unités



L'ajout de données peut entraîner la révision des derniers chiffres de la tendance qui sont illustrés ici par la ligne discontinue.

En l'absence de promotions ou de programmes d'incitation d'envergure, les ventes de véhicules automobiles neufs sont demeurées relativement stables au cours des six derniers mois. Elles avaient fortement fluctué durant une bonne partie de 2005, en raison de la mise en place et du retrait subséquent d'importants programmes d'incitation, tels que les offres de vente «aux prix des employés». Après avoir abruptement chuté à la fin de 2003, les ventes de véhicules automobiles neufs s'étaient redressées partiellement pour ensuite demeurer stables durant le restant de 2004.

Selon les chiffres provisoires de l'industrie automobile, le nombre de véhicules neufs vendus a légèrement diminué pour un troisième mois consécutif en juin. Mais d'après les estimations provisoires, les ventes de voitures connaissent une remontée, que tempère toutefois un recul important des ventes de camions, de mini-fourgonnettes, de véhicules utilitaires sport et d'autobus.

#### Note aux lecteurs

Toutes les données du présent communiqué sont désaisonnalisées.

Les **voitures particulières** comprennent les voitures utilisées à des fins personnelles et commerciales (comme les taxis ou les voitures de location). Les camions comprennent les mini-fourgonnettes, les véhicules utilitaires sport, les camions légers et lourds, les fourgonnettes et les autobus.

Les **véhicules automobiles neufs de construction nord-américaine** comprennent les véhicules construits ou assemblés au Canada, aux États-Unis ou au Mexique. Tous les autres véhicules automobiles neufs sont considérés comme étant construits outre-mer.

Pour des raisons de confidentialité, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut sont inclus dans la Colombie-Britannique.

L'Enquête sur les ventes de véhicules automobiles neufs est compilée sur la base des données obtenues auprès des constructeurs d'automobiles ainsi que des importateurs de véhicules automobiles neufs. Ces résultats peuvent être différents de ceux qu'on obtiendrait directement des concessionnaires, en raison de différences possibles dans la tenue de dossiers.

### Baisse des ventes de voitures et de camions

En mai, les ventes ont diminué tant du côté des voitures particulières que des camions. Ce recul était surtout attribuable au recul des ventes de camions. Sauf en février, les ventes de voitures ont surclassé les ventes de camions durant les cinq premiers mois de 2006.

La baisse des ventes observée en mai s'explique surtout par le recul de 1,6 % des ventes de camions (c'est-à-dire de mini-fourgonnettes, de véhicules utilitaires sport, de camions légers et lourds, de fourgonnettes et d'autobus). Après avoir affiché un bon départ durant les premiers mois de 2006, les ventes de camions présentent maintenant des signes d'essoufflement. Elles avaient augmenté graduellement depuis le début de 2004, bien qu'elles aient été très instables en 2005.

Les ventes de voitures particulières ont accusé un léger recul de 0,4 % en mai. Les ventes de véhicules construits outre-mer ont diminué de 1,0 %, faiblissant ainsi pour la première fois en quatre mois. Les ventes de véhicules de fabrication nord-américaine n'ont à peu près pas changé en mai, bien qu'elles soient moins bonnes en 2006 que ne le sont les ventes de véhicules construits outre-mer.

Dans l'ensemble, les ventes de véhicules automobiles neufs ont été généralement stables au cours des sept derniers mois, après avoir ralenti durant les premiers mois de l'automne 2005, alors que prenaient fin les généreux programmes d'incitation alors offerts. Avant cela, les ventes avaient graduellement augmenté durant la première moitié de 2005. En 2004,

elles étaient demeurées relativement stables, après avoir connu certaines hausses en début d'année.

### Division est-ouest des ventes en mai

Les ventes de véhicules automobiles neufs ont diminué dans six provinces en mai. Si elles ont augmenté dans l'Ouest canadien, elles ont toutefois généralement diminué dans les régions du centre et de l'est du Canada. Les seules exceptions à la règle ont été une légère hausse à l'Île-du-Prince-Édouard et une baisse au Manitoba.

Dans la plupart des provinces de l'Est canadien, les ventes de véhicules automobiles neufs ont continué de reculer en mai. Elles ont diminué pour un troisième mois de suite au Nouveau-Brunswick, fléchissant de 0,9 %. En Nouvelle-Écosse, elles ont accusé une baisse encore plus marquée (-3,8 %), pour descendre à leur plus bas niveau depuis octobre 2005.

L'Ontario et le Québec n'ont également pas échappé au recul des ventes en mai. En Ontario, les ventes ont diminué de 2,1 % pour une troisième fois en quatre mois. La baisse de 1,6 % observée au Québec a été suffisante pour effacer les hausses enregistrées au cours des deux mois précédents. Les ventes avaient été un peu plus élevées dans cette province au début de 2006, puisque la diminution enregistrée en mai était la première en quatre mois.

L'essor économique de l'Ouest canadien a continué d'alimenter la vigueur des ventes de véhicules neufs

dans cette région. En mai, ces ventes ont connu leur augmentation la plus forte en Saskatchewan, où elles ont augmenté de 6,6 %. En Alberta, les ventes se sont accrues de 1,3 %, connaissant du coup une sixième hausse en sept mois. Durant la même période, elles y ont bondi de 12,5 %.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 079-0001 et 079-0002.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2402.**

Le numéro de mai 2006 de *Ventes de véhicules automobiles neufs* (63-007-XIF, gratuit) paraîtra sous peu.

Les données de juin sur les ventes de véhicules automobiles neufs seront diffusées le 15 août.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le 1 877 421-3067 ([detaillantsinfo@statcan.ca](mailto:detaillantsinfo@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Serge Grenier au (613) 951-3566, Division de la statistique du commerce.

□

**Ventes de véhicules automobiles neufs**

	Mai 2005	Avril 2006 <sup>P</sup>	Mai 2006 <sup>P</sup>	Mai 2005 à mai 2006	Avril à mai 2006
Données désaisonnalisées					
	nombre de véhicules			var. en %	
<b>Véhicules automobiles neufs</b>	<b>128 115</b>	<b>136 977</b>	<b>135 618</b>	<b>5,9</b>	<b>-1,0</b>
Voitures particulières	65 059	70 774	70 480	8,3	-0,4
Amérique du Nord <sup>1</sup>	42 225	46 468	46 408	9,9	-0,1
Outre-mer	22 834	24 307	24 072	5,4	-1,0
Camions, fourgonnettes, autobus	63 056	66 202	65 139	3,3	-1,6
<b>Véhicules automobiles neufs</b>					
Terre-Neuve-et-Labrador	2 055	1 952	1 910	-7,1	-2,2
Île-du-Prince-Édouard	376	395	415	10,4	5,1
Nouvelle-Écosse	3 693	3 817	3 671	-0,6	-3,8
Nouveau-Brunswick	2 564	2 803	2 777	8,3	-0,9
Québec	32 219	33 343	32 812	1,8	-1,6
Ontario	48 347	51 592	50 483	4,4	-2,1
Manitoba	3 535	3 631	3 592	1,6	-1,1
Saskatchewan	3 244	3 194	3 406	5,0	6,6
Alberta	16 843	20 234	20 496	21,7	1,3
Colombie-Britannique <sup>2</sup>	15 240	16 015	16 056	5,4	0,3
	Mai 2005	Avril 2006	Mai 2006 <sup>P</sup>	Mai 2005 à mai 2006	
Données non désaisonnalisées					
	nombre de véhicules			var. en %	
<b>Véhicules automobiles neufs</b>	<b>161 865</b>	<b>159 436</b>	<b>173 291</b>	<b>7,1</b>	
Voitures particulières	88 257	86 258	96 175	9,0	
Amérique du Nord <sup>1</sup>	58 678	57 142	64 032	9,1	
Outre-mer	29 579	29 116	32 143	8,7	
Camions, fourgonnettes, autobus	73 608	73 178	77 116	4,8	
<b>Véhicules automobiles neufs</b>					
Terre-Neuve-et-Labrador	2 916	2 575	2 839	-2,6	
Île-du-Prince-Édouard	493	442	540	9,5	
Nouvelle-Écosse	5 422	4 845	5 332	-1,7	
Nouveau-Brunswick	3 478	3 483	3 729	7,2	
Québec	42 835	41 885	44 269	3,3	
Ontario	59 860	57 558	63 276	5,7	
Manitoba	4 263	4 192	4 479	5,1	
Saskatchewan	3 584	3 565	3 849	7,4	
Alberta	20 808	23 427	25 907	24,5	
Colombie-Britannique <sup>2</sup>	18 206	17 464	19 071	4,8	

<sup>r</sup> données révisées

<sup>P</sup> données provisoires

1. Construits ou assemblés au Canada, aux États-Unis ou au Mexique.

2. Inclut le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.

## Étude : L'impact de la scolarité sur l'engagement communautaire dans le Canada rural et urbain 2003

Les personnes qui vivent dans les régions rurales du Canada étaient plus susceptibles de consacrer du temps au bénévolat que leurs homologues urbains en 2003, peu importe leur niveau de scolarité, selon une nouvelle étude.

L'étude a révélé que l'association entre l'éducation et le bénévolat était plus forte dans les régions rurales du Canada.

Dans les régions rurales de l'ensemble du pays, 63 % des diplômés universitaires ont indiqué qu'ils avaient fait du bénévolat en 2003, une proportion 2,2 fois plus élevée que celle des personnes sans diplôme d'études secondaires (29 %).

À l'opposé, dans les régions urbaines, 42 % des diplômés universitaires avaient fait du bénévolat, ce qui n'est que 1,8 fois plus élevé que la proportion de 24 % de ceux qui n'avaient pas terminé leurs études secondaires.

L'étude a fait appel aux données de l'Enquête sociale générale de Statistique Canada pour examiner l'impact d'un milieu de résidence rural ou urbain sur quatre indicateurs de l'engagement communautaire et de la participation sociale, et déterminer comment cette incidence varie selon le niveau de scolarité.

L'étude s'est penchée sur une contradiction apparente. Le niveau de scolarité est relativement plus faible dans les régions rurales, ce qui est presque toujours associé à des niveaux considérablement moindres d'engagement communautaire. Pourtant, les régions rurales n'enregistrent pas des niveaux d'engagement communautaire plus bas que les régions urbaines.

L'étude a permis de révéler deux dynamiques différentes. Les diplômés universitaires étaient plus susceptibles d'être engagés dans la collectivité s'ils vivaient dans une région rurale. Bien qu'il y ait proportionnellement moins de diplômés universitaires dans le Canada rural, ils contribuent davantage à ce qu'on pourrait attendre d'eux s'ils suivaient les comportements du diplômé universitaire «moyen».

Toutefois, il semble également que les personnes sans grade universitaire (mais ayant au moins un diplôme d'études secondaires) font «du rattrapage». Les personnes ayant un diplôme d'études secondaires et un certificat ou un diplôme d'études collégiales étaient plus susceptibles de s'engager civiquement si elles vivaient dans des régions rurales.

Sur le plan de la participation à un organisme, 67 % des résidents des régions les plus rurales du Canada ayant un certificat ou un diplôme d'études collégiales

ont dit être membres d'un organisme, comparativement à 55 % de ceux vivant dans des régions urbaines.

Dans les régions rurales voisines d'un centre urbain, près de quatre diplômés universitaires sur cinq étaient membres d'au moins un organisme ou participaient à au moins un organisme. Il s'agit du taux de participation le plus élevé de tous les groupes.

Dans les régions les plus rurales du Canada, 84 % des diplômés universitaires participaient à au moins un type d'activité politique autre que le vote en 2003, ce qui est 2,3 fois plus élevé que la proportion de seulement 37 % des personnes sans diplôme d'études secondaires.

En revanche, 71 % des diplômés universitaires vivant dans les régions urbaines participaient à une activité politique autre que le vote, une proportion 1,9 fois plus élevée que celle des résidents urbains sans diplôme d'études secondaires (37 %).

Les résidents des régions les plus rurales du Canada étaient plus susceptibles d'avoir assisté à une réunion publique, peu importe leur niveau de scolarité. En outre, l'écart entre les résidents des régions rurales et des régions urbaines était semblable à tous les niveaux de scolarité.

Les taux plus élevés de participation à des réunions publiques sont davantage des caractéristiques des régions rurales que des régions urbaines. Les résidents des régions les plus rurales qui n'avaient qu'un diplôme d'études secondaires comme plus haut niveau de scolarité avaient aussi souvent assisté à une réunion publique que leurs homologues des régions urbaines qui avaient un grade universitaire.

L'article intitulé «L'influence de la scolarité sur l'engagement communautaire : différences entre les régions rurales et urbaines du Canada» est présenté dans le *Bulletin d'analyse, régions rurales et petites villes du Canada*, vol. 7, n° 1 (21-006-XIF, gratuit), qui est maintenant accessible sur notre site Web à partir de la page *Nos produits et services*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Martin Turcotte au (613) 951-2290 ([martin.turcotte@statcan.ca](mailto:martin.turcotte@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

## Enquête sur les véhicules au Canada 2005

Les véhicules légers pesant moins de 4,5 tonnes, comme les voitures, les véhicules utilitaires sport, les mini-fourgonnettes et les camionnettes, ont été conduits en moyenne sur une distance de 16 000 km, ou 44 km par jour, pendant 2005.

Les conducteurs des véhicules légers ont conduit en moyenne 46 km par jour pendant les jours de la semaine contre 39 km pendant les jours de congé et les fins de semaine. Ils ont conduit en moyenne 34 km de 6 h à 18 h, 9 km de 18 h à minuit et seulement 1 km de minuit à 6 h.

Les hommes ont conduit davantage que les femmes, soit une moyenne de 30 km par jour comparativement à 14 km. Les conducteurs âgés de 25 à 64 ans ont conduit 36 km par jour, alors que les conducteurs plus âgés ont effectué 6 km et les conducteurs plus jeunes, seulement 2 km.

L'Enquête sur les véhicules au Canada mesure l'activité de tous les véhicules routiers enregistrés au Canada, sauf certains véhicules tels que les autobus, les motocyclettes, les engins de chantier et le matériel d'entretien des routes.

Les estimations totales de véhicules-kilomètres sont offertes par province et par territoire. Les estimations de passagers-kilomètres sont offertes par province seulement.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 405-0055 à 405-0070, 405-0072 à 405-0086, 405-0088 à 405-0090, 405-0097, 405-0098, 405-0100 et 405-0111 à 405-0120.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2749.**

Le numéro de 2005 de la publication *Enquête sur les véhicules au Canada : annuelle* (53-223-XIF, gratuite) est maintenant accessible en ligne. À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir nos publications gratuites offertes sur Internet*, choisissez *Transport et entreposage*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Ed Hamilton au (613) 951-6153 ([ed.hamilton@statcan.ca](mailto:ed.hamilton@statcan.ca)) ou avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1 866 500-8400 ([statistiquesdutransport@statcan.ca](mailto:statistiquesdutransport@statcan.ca)), Division des transports. ■

## **Commerce international de services du Canada** 2005

En 2005, le déficit du commerce des services a augmenté de 1,0 milliard de dollars pour atteindre un sommet de 13,7 milliards de dollars. Des déficits plus

élevés aux voyages et aux services de transports ont été à l'origine de ce plus important déficit des services.

Pour 2004, la plus récente année présentant l'ensemble des données détaillées, le commerce des services a affiché un large déficit avec les États-Unis et, dans une moindre mesure, avec l'Europe et l'Asie.

Il est maintenant possible de consulter les données du commerce international des services pour l'année 2005.

Les données détaillées par pays, aires géographiques et économiques pour les services commerciaux, les voyages et pour les services gouvernementaux et de transports sont maintenant disponibles remontant à 2004. De plus, les séries sur les importations et les exportations de services commerciaux par affiliation et par secteur industriel basé sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) de 2002 ont été également révisées remontant à 2004.

**Nota :** Le commerce des services englobe les transactions effectuées dans les secteurs des voyages, du transport, de divers services aux entreprises et services professionnels, appelés services commerciaux, et des services gouvernementaux.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 376-0031 à 376-0033, 376-0036 et 376-0062.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 1536.**

Le numéro de 2005 de la publication *Le commerce international de services du Canada* (67-203-XIF, gratuite) paraîtra sous peu.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Denis Caron au (613) 951-1861 ([denis.caron@statcan.ca](mailto:denis.caron@statcan.ca)), Division de la balance des paiements. ■

## **Enquête sur les voyages internationaux** 2004

La publication annuelle *Voyages internationaux, 2004* présente les caractéristiques des voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada. Les données portant sur les voyages et les voyageurs sont présentées sous forme de tableaux, graphiques et analyses et comprennent le pays, la province, l'état, la région de résidence ou de destination, le moyen de transport, le but, la durée, les dépenses, les groupes d'âge et le sexe.

**Définitions, sources de données et méthodes :  
numéro d'enquête 3152.**

La publication *Voyages internationaux, 2004* (66-201-XIF, gratuite) est maintenant accessible sur notre site Web à partir de la page *Nos produits et services*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-9169 ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (*cult.tourstats@statcan.ca*), Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur : (613) 951-2909. ■

## Nouveaux produits

**Bulletin d'analyse, régions rurales et petites villes du Canada : «L'influence de la scolarité sur l'engagement communautaire : différences entre les régions rurales et urbaines du Canada»**, 1992 à 2005, vol. 7, n° 1  
**Numéro au catalogue : 21-006-XIF**  
(gratuit).

**Enquête sur les véhicules au Canada : annuelle, 2005**  
**Numéro au catalogue : 53-223-XIF**  
(gratuit).

**Indices des prix de l'industrie**, mai 2006, vol. 32, n° 5  
**Numéro au catalogue : 62-011-XIF**  
(gratuit).

**Indices des prix de l'industrie**, mai 2006, vol. 32, n° 5  
**Numéro au catalogue : 62-011-XPF** (24 \$/233 \$).

**Voyages internationaux, 2004**  
**Numéro au catalogue : 66-201-XIF**  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-2800**

Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1 877 591-6963**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-001-XIF (Français) 11-001-XIF (Français)



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997  
Nouvelles versions à 8 h et 11 h 30

---

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 65 déplacements au travail par les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'indice de et des emplois, le niveau de la productivité des entreprises manufacturières en 1996 fut, contrairement à ce qu'on s'attendait, relativement stable.

---

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 10
- Emplois sur les anticipations à court terme 10
- Ajuster les termes pertinents, septembre-hors-trimètre le 31 mai 1997 11
- Production d'osé, avril 1997 11

---

**NOUVELLES PARUTIONS** 10

## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.ca](mailto:lstproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.

---

## Calendrier des communiqués : 17 au 21 juillet 2006

---

(À cause de circonstances imprévisibles, les dates de parution peuvent être modifiées.)

---

<b>Date de parution</b>	<b>Titre</b>	<b>Période de référence</b>
17	<b>Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières</b>	Mai 2006
17	<b>Ventes de véhicules automobiles neufs</b>	Mai 2006
19	<b>Indicateurs avancés</b>	Juin 2006
19	<b>Enquête sociale générale : Travail rémunéré et non rémunéré</b>	2005
19	<b>Voyages entre le Canada et les autres pays</b>	Mai 2006
20	<b>Commerce de gros</b>	Mai 2006
20	<b>Statistiques de la criminalité au Canada</b>	2005
21	<b>Écoute de la radio</b>	Automne 2005
21	<b>Indice des prix à la consommation</b>	Juin 2006

---